



LE CARROUSEL DES MÉTIERS D'ART ET DE CRÉATION

(ル・カルーゼル・デ・メティエ・ダール・エ・ドゥ・クレアシオン)

第 9 回 カルーゼル技術工芸・創作見本市 ジャパンブース出展案内書

開催日程 : 2016 年 12 月 1 日 (木) ~ 4 日 (日)
会場 : カルーゼル・デュ・ルーブル (ルーブル美術館別館)

早期割引 : 2016 年 6 月 24 日 (金)
申込み締切 : 2016 年 9 月 11 日 (日)

EURO/JAPAN
CROSSING
Agence événementielle, coordination, import-export

2016年12月1日から4日までの4日間、第9回 カルーゼル技術工芸・創作見本市がルーヴル美術館別館で開催されます。本見本市は、イル・ド・フランス地方（パリ市を含む8つの県で構成される地方）およびパリ市の後援のもと、イル・ド・フランス手工業・工芸業者会議所（Chambre Régionale de métiers et de l'Artisanat de la Région île de France）によって2000年に創設され、今年で9回目を迎える隔年開催のイベントです。フランス国内における、技術工芸・創作に関する最大の展示・販売会で、前回は250社の出展社、43,000人の来場者を記録しました。

当見本市は、基本的にフランス在住の方にのみ出展資格がありますが、2012年度日本が招待国として選ばれ、弊社ユーロジャパックスがコーディネートの元、ジャパンプースの設置を実現致しました。当ブースは主催者・来場者より好評を頂き、2016年再びコラボレーションをすることとなりました。多くの日本企業、アーティスト、クリエイターの皆様にご参加いただき、日仏の交流をより深めると同時に、貴社ブランドのヨーロッパへのビジネスチャンスを広げる一端として頂きたいと考えております。ぜひ出展をご検討下さいませ。

第9回カルーゼル技術工芸・創作見本市 開催概要

- 開催日： 2016年12月1日（木）～4日（日）（4日間）
会場： カルーゼル・デュ・ルーブル（ルーブル美術館別館）
（シャネルが毎年コレクションをこの会場で行うなど、非常に格式ある会場です。）
出展社数： 250社（前回実績）
来場者数： 43000人（前回実績）
客層： 一般来場者（B to C）およびプロフェッショナル（B to B）
主催： イル・ド・フランス手工業・工芸業者会議所
（Chambre Régionale de métiers et de l'Artisanat de la Région île de France）
後援・協力： イル・ド・フランス地方、パリ市、他
公式サイト： <http://www.carrousel-metiers-art.com>

Chambre Régionale de métiers et de l'Artisanat de la Région
(手工業・工芸業者会議所)

フランス手工業・商業・観光省(Ministre de l'Artisanat du Commerce et du Tourisme)の下部機関で、職人・手工業者の育成やアドバイス、組合員の取りまとめ等を目的として、1925年に創設された。現在フランス国内に計 107 の支部があり、それぞれの地方・県が持つ情報を交換・共有し、組合間のネットワークを生かした支援を行っている。

イル・ド・フランス地域県(首都圏)の支部は、イル・ド・フランスの手工業・工芸分野の 15 万 3545 企業(総売上 430 億ユーロ、雇用者 47 万人)を管轄している。業態としては、伝統工芸品・雑貨・食品・酒類等がある。当社ユーロジャパंकロッシングは、経済振興部を窓口、当会議所と日仏商品の各種の情報交換やコラボレーション活動を行っている。

公式サイト：<http://www.crma-idf.com>



2012 年同イベントの様子

■ 本展示会の特色

- 職人、アーティスト、クリエイターにとって、大変重要な**アピールと業界関係者との出会いの場**。貴社商品を**紹介・販売可能**。
- **来場者は業界関係者（フランス、海外）、および手工芸に関心を持つ一般客**。一般客の層は高額所得者が多く、また文化的知識も高いハイクラスな層。
- 展示会場の総面積は 6000m²以上。世界的に有名な**ルーヴル美術館の別館という好立地**。
- 高い来場者満足度。来場者 40000 人中、95%がとても満足した、または満足したと回答。また、92%が次回も再び来場したいと答えた（前回 2014 年実績）。
- クリスマスを前に、家族やパートナーへのプレゼントを探し求める来場者が多数来場。オリジナルな商品を求め購買意欲が高まっているため、商品販売につながりやすい。

■ 出展料金

2012年に引き続きユーロジャパクロッシングがジャパブース「JAPAN CRAFT」を設置します。

ブースでは商品展示および販売が可能です。

ジャパブース出展料特別料金：2000€

早期割引：2016年6月24日（金）までのお申し込みは15%引き→1700€

（複数割引もごさいます。詳細は以下をご確認下さいませ。）

含まれるもの：
占有面積（約3㎡見込み 注1）
テーブル1台（約1㎡）
施工費（ジャパブース統一イメージにてデザイン会社と弊社が施工）
日仏通訳販売員2名 注2
会計レジ1台 注2

注1 ジャパブース総面積20㎡において7社ご出展の場合。（出展社様総数により変動致します。）

注2 ジャパブース共通の日仏通訳販売員2名と会計レジ1台を無料にて手配致します。ブースにつき個別のレジ・販売員をご入用の場合は別途料金にてお申込みの程お願い致します。（1名1日当たり250€）。

※ご出展社様が来仏されない場合も、商品をお送り頂ければご出展頂けます。

【ジャパブース 施工イメージ】

※以下は、2014年類似見本市での写真です。出展社様の数により、ブース面積・施工デザイン・テーブル面積・配置などは変更となります。



2012 年同見本市 ジャパンブースの様子



■ 複数テーブルお申し込みの場合の特別割引

複数テーブルをお申込のご出展社様には、以下の特別割引を適用させていただきます。

テーブル 3、4 台を同時お申込頂いた場合・・・15%引き

テーブル 5 台以上を同時お申込頂いた場合・・・25%引き

例) テーブル 5 台を同時お申込頂いた場合は、
 $2000\text{€} \times 5 \times 0,75 = 7500\text{€}$ となります。

■ 早期お申し込み割引

2016 年 6 月 24 日 (金) までにお申し込み頂いた場合は、ブース出展料金を 15%引きとさせていただきます。

例) テーブル 1 台を早割でお申し込み : $2000\text{€} \times 0,85 = 1700\text{€}$ となります。
テーブル 5 台を早割でお申し込み : $2000\text{€} \times 5 \times 0,75$ (複数申込み割引適用) = 7500€ ,
 $7500\text{€} \times 0,85$ (早期割引適用) = 6375€ となります。

■ オプションスペース (ジャパンブース内デモンストレーションスペースのご利用)

出展商品や職人の方の実演が可能。製作工程や匠の技を実際に来場者に披露することで、販促につなげることが可能です。

使用料 : 100€ /時間

■ オプション出展サポート（別料金）

日本からの出展をよりスムーズにするため、下記のサポート業務を行っております。

● 日本からの輸出代行

出展に必要な商品の日本からフランスへの輸出をお手伝い致します。

輸出料金（サポート料金含む）

1kg 辺り 15€（約 2000 円） + 関税（日本卸価格の約 15%） + 消費税（日本卸価格の 20%）

※発送形状や商品の素材によって異なります。

● ブース専属 日仏バイリンガルスタッフ手配（1名1日 250€）

イベント期間中、貴社商品の説明や販売をフランス語でサポート致します。

（ジャパブース全体に常時 2 名バイリンガルスタッフが付き、無料にて簡単な商品説明と会計を致します。追加で、貴社ブース専門の販売・説明スタッフをご入用の場合は、こちらをお申込み下さいませ。）

● パンフレット、フライヤーなどの翻訳、デザイン、印刷

会場で配布、展示する会社パンフレットや商品紹介のフライヤーなどの日仏翻訳、デザイン、印刷を承ります。できあがった印刷物は会場まで直接お届け致します。

● 商品販売に関するアドバイス

フランスでの販売時の売値の設定、適正価格などについてアドバイス致します。（無料）

● イベント後のお荷物保管

展示会終了後、残った商品などをフランスの倉庫でお預かり致します。次回の展示会の予定がある方、フランスでの販売予定がある方にお勧めです。

● 出展料免税手続きについて

海外（日本）からの出展の場合、出展料に関してフランスの消費税（20%）の一部還付が可能です。出展料の総額支払いを確認できたお客様にイベント後に必要書類をお送りしますので、ご希望の方は書類をご記入頂き、出展料領収書と併せて手続会社 EASY TAX へ直接ご送付ください。なお、税金が還付されるまで 3～6 ヶ月かかります

■ お申し込みの流れ

添付のお申込書に必要事項を記載の上、

2016年9月11日（日）までにご出展お申込み決定の旨をメールにてご連絡下さい。

※早期割引：2016年6月24日（金）までのお申し込みはブース料金15%割引

↓

弊社より請求書を発行致しますので、**2016年9月30日（金）**までに
出展料のお支払いをお願い致します。

その他、ご質問に関しましては下記のお問い合わせ先までご連絡下さい。

【お問い合わせ】

Euro Japan Crossing ユーロジャパנקロッシング

担当：村山 バルビエ 緑 / 郷 かおり / 津田 悠

E-mail : info@ejcrossing.com / Tel : +33 (0)1.42.63.59.90

Address : 62/66 rue Amelot 75011 FRANCE

www.ejcrossing.com

2016年12月第9回カルーゼル技術工芸・創作見本市 ・ジャパンプースの出展に関する一般規約

第一条：一般条項

1. イル・ド・フランス手工業者・工芸組合(以下「主催者」)主催により、2016年12月1日(木)から2016年12月4日(日)までの期間、フランス・パリのカルーゼルドゥ・ルーブル展示会場で開催される第9回カルーゼル技術工芸・創作見本市(LE CARROUSEL DES MÉTIERS D'ART ET DE CRÉATION) 内において、EURO JAPAN CROSSING(以下「運営者」)により運営されるジャパンプースへの出展は、この規約への同意と尊重を前提とする。
2. 出展者は、申し込み用紙を提出した時点で当規約に同意したものとみなされる。
3. 出展者は、運営者の管理する場所の大元の所有者、又は賃借人の決める規則を守らなければならない。
4. イベントの主催方法、とりわけ開催日、開催期間、開催場所、開場・閉場時間、入場料については、主催者によって決定され、主催者の判断によって変更される場合がある。

※当企画は、相当数の出展社につき輸出・展示することを想定し、出展金額を抑えているため、相当数の出展お申込みに至らなかった場合は、当企画を中止とする。その際は主催者より各お申込み者様へ連絡し、全額を返金とする。

※出展希望者が期限内に申し込んだ場合も、その時点の出展申込者数や希望出展内容により、運営者・主催者間で調整が発生し、出展を受諾できない場合がある。

第二条：申し込みの有効性

1. 出展希望者は2016年9月11日までに運営者に出席希望の連絡をし、指定の申込用紙に必要事項を記入して、運営者へメール送付をする。
2. 運営者は出展希望者に出展料の請求書を発行する。出展希望者は、請求書に記載された指定の銀行、期日までに、銀行手数料と共に出展料の半額を支払う。
3. 1,2の要件を満たした場合のみ、申し込みが有効となる。

第三条：申し込みのキャンセル

出展にかかる料金を支払い後、出展取り下げ依頼については以下の通り返金額がきまる。尚、日本から商品をフランスへ輸出される出展者は、運営者が指定した日本の倉庫に商品を発送した後に出展取り下げ依頼をした場合は、時期に関係なく、輸出にかかる費用は全額返金されない。

出展取り下げ時期(2016年) 日程はフランス時間	返金額
6月20日まで	全額返金
9月11日まで	半額返金
12月イベント当日まで	返金なし

第四条： 展示スペースの割り当て

1. 運営者は、出展者が扱う商品、又はサービスの内容、参加申込みの登録日等を考慮しながら、自由にスペースの割り当てを行う。
2. 実際のスペースと概要に記載のスペースとの間に10%以内の違いがあっても、紙に書かれた数字は、計算上仮に出た広さを示すものであるとし、運営者は責任を負わない。

第五条： 出展料の消費税

欧州立法議会に従い、全ての出展者はブースの賃貸料に掛かる税金を支払わなければならない。

行政の見解では、見本市や展示会で行われた活動は、その見本市や展示会がフランス領土内で行われた場合、その性質に応じて、フランスの課税対象となることが予測されている。

第六条： 保証と破損

運営者は、主催者から案内された火災・損傷・盗難などに関する保険に強制加入しており、金銭的結果に対する保険に加入しており、出展者の人身・所有物・展示物に何らかの事態が起こった場合には、当保険の規定の範囲内で賠償される。

第七条： 媒体での放映

出展者は、主催者・運営者及びメディア制作者やディストリビューターに対して、フランス国内や海外で、イベントの必要性により、テレビやビデオ、DVD、その他全ての媒体（書籍、パンフレット）で、自身の映像やブース、看板、ロゴ、スタッフ、商品、サービスの映像の放映を理由とした訴えはできないものとする。

以上